



Aqua Power 100-200-450-690-900

User manual

EN

Function

Pump with adjustable water flow for pumping or circulating water in aquariums, indoor fountains, water ornaments, biological filters, etc.

Installation

Connect a hose (not included) using the correct diameter to the hose connection. If necessary, cut the hose connection to the correct size

Install the pump completely submerged. Make sure the pump is firmly positioned.

Turn the pump on by plugging it into the mains.

The water flow can be adjusted with the slider on the front of the pump.

Maintenance

The pump should be cleaned regularly (minimum twice a year) to ensure trouble free operation. Scale deposits, in particular, can cause your pump to cease. There is no warranty on failures due to dirty pumps and scale build up inside the pump caused by improper or lack of maintenance.



Remove the plug from the socket before carrying out maintenance!

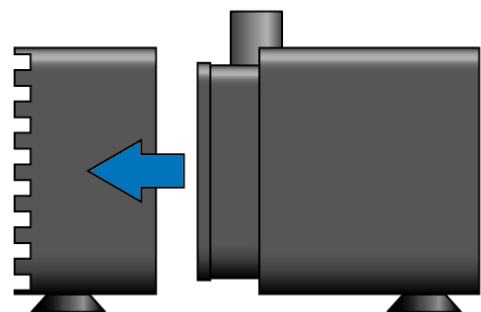
Disconnect the pump from the hose and rinse the housing under the tap.

For proper cleaning and descaling, it is best to use SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), which is available from your dealer.

A

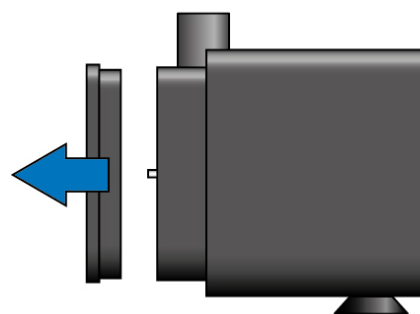
Remove the grid from the pump by pulling it loose.

A



- B** Remove the rotor cover (depending on the model, pull it loose or turn it counter-clockwise half a turn).

B

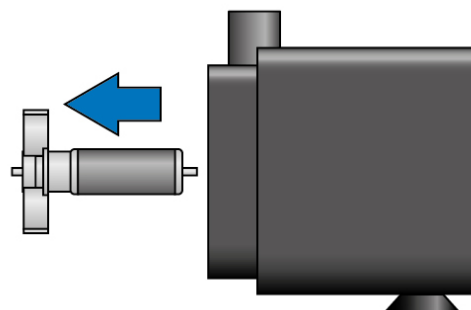


- C** Now you can pull the rotor out of the pump.

C

Depending on usage the rotor can get worn out and damaged, this is normal. A new rotor/service kit is available from your dealer.

(AP 100: Art. A7030966, AP 200: Art. C7030967, AP 450: Art. C7030971, AP 690: Art. C7030973, AP 900: Art. C7030977).



Technical specifications

Aqua Power	100	200	450	690	900
Power	2 watt	3 watt	6 watt	8 watt	13 watt
Flow	100 l/h	200 l/h	450 l/h	650 l/h	920 l/h
Head	0.50 m	0.60 m	0.75 m	1.20 m	1.20 m
Outlet Ø	9/12 mm	9/12 mm	12 mm	12/16 mm	12/16 mm
Size	43x31x37 mm	52x36x55 mm	53x47x63 mm	82x55x63 mm	82x55x63 mm

Safety & Warranty

[View the Safety & Warranty »](#)



Aqua Power 100-200-450- 690-900

Benutzerhandbuch

DE

Funktion

Pumpe mit einstellbarem Wasserdurchfluss zum Pumpen oder Umwälzen von Wasser in Aquarien, Zimmerbrunnen, Wasserornamenten, biologischen Filtern etc.

Installation

Schließen Sie einen Schlauch (nicht enthalten) mit dem korrekten Durchmesser an den Schlauchanschluss an. Schneiden Sie gegebenenfalls den Schlauchanschluss auf die richtige Länge zu.

Installieren Sie die Pumpe vollständig untergetaucht. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe fest positioniert ist.

Schalten Sie die Pumpe ein, indem Sie sie an das Stromnetz anschließen.

Der Wasserdurchfluss kann mit dem Schieberegler vorne an der Pumpe eingestellt werden.

Wartung

Die Pumpe sollte regelmäßig gereinigt werden (mindestens zweimal jährlich), um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Besonders Kalkablagerungen können dazu führen, dass Ihre Pumpe ausfällt. Für Ausfälle aufgrund verschmutzter Pumpen und Kalkablagerungen im Inneren der Pumpe aufgrund von unsachgemäßer oder fehlender Wartung besteht keine Garantie.



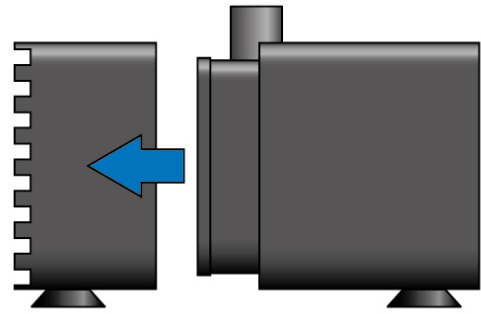
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen!

Trennen Sie die Pumpe vom Schlauch und spülen Sie das Gehäuse unter dem Wasserhahn ab.

Für eine gründliche Reinigung und Entkalkung verwenden Sie am besten SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), erhältlich bei Ihrem Händler.

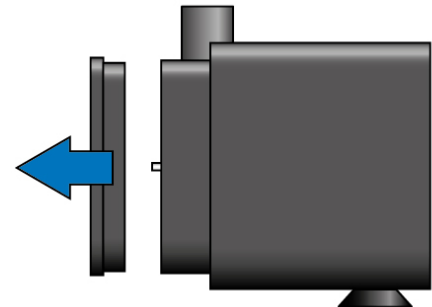
- A** Entfernen Sie das Gitter von der Pumpe, indem Sie es abziehen.

A



- B** Entfernen Sie die Rotorabdeckung (je nach Modell abziehen oder eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen).

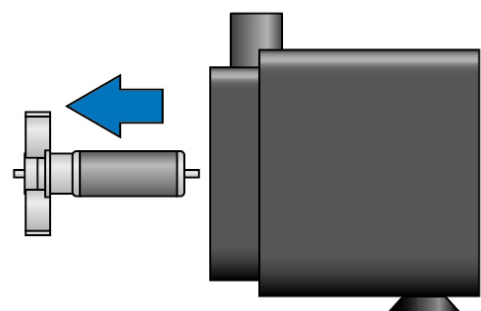
B



- C** Jetzt können Sie den Rotor aus der Pumpe ziehen.

C

Je nach Nutzung kann der Rotor abgenutzt und beschädigt werden, das ist normal. Ein neuer Rotor/Service-Kit ist bei Ihrem Händler erhältlich.
(AP 100: Art. A7030966, AP 200: Art. C7030967, AP 450: Art. C7030971, AP 690: Art. C7030973, AP 900: Art. C7030977).



Technische Daten

Aqua Power	100	200	450	690	900
Leistung	2 Watt	3 Watt	6 Watt	8 Watt	13 Watt
Fördermenge	100 l/h	200 l/h	450 l/h	650 l/h	920 l/h
Förderhöhe	0,50 m	0,60 m	0,75 m	1,20 m	1,20 m
Ausgang Ø	9/12 mm	9/12 mm	12 mm	12/16 mm	12/16 mm
Größe	43x31x37 mm	52x36x55 mm	53x47x63 mm	82x55x63 mm	82x55x63 mm

Sicherheit & Garantie

Sicherheit & Garantie anzeigen »



Aqua Power 100-200-450- 690-900

Manuel d'utilisation

FR

Fonction

Pompe avec débit d'eau réglable pour pomper ou faire circuler l'eau dans les aquariums, fontaines intérieures, ornements aquatiques, filtres biologiques, etc.

Installation

Connectez un tuyau (non inclus) avec le diamètre correct à la connexion du tuyau. Si nécessaire, coupez la connexion du tuyau à la bonne taille

Installez la pompe complètement immergée. Assurez-vous que la pompe est solidement positionnée.

Mettez la pompe en marche en la branchant sur le secteur.

Le débit d'eau peut être réglé avec le curseur à l'avant de la pompe.

Entretien

La pompe doit être nettoyée régulièrement (minimum deux fois par an) pour assurer un fonctionnement sans problème. Les dépôts de calcaire, en particulier, peuvent provoquer l'arrêt de votre pompe. Il n'y a aucune garantie en cas de panne due à une pompe sale et à des dépôts de calcaire à l'intérieur de la pompe causés par un entretien incorrect ou insuffisant.



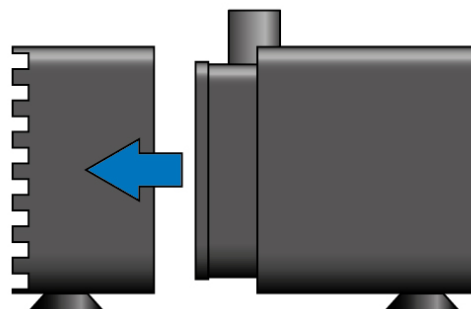
Débranchez la prise avant d'effectuer l'entretien !

Déconnectez la pompe du tuyau et rincez le boîtier sous le robinet.

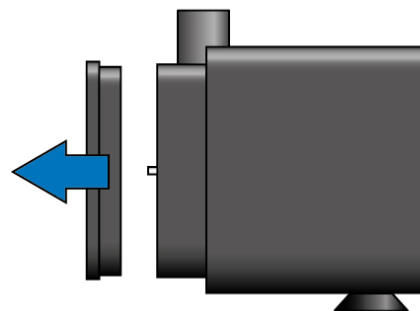
Pour un nettoyage et un détartrage efficaces, il est préférable d'utiliser SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), disponible chez votre revendeur.



Retirez la grille de la pompe en la tirant.



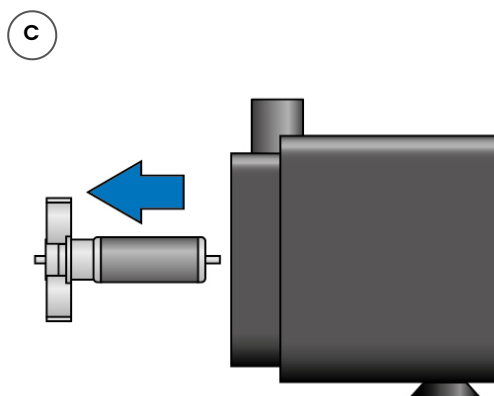
- B** Retirez le couvercle du rotor (selon le modèle, tirez-le ou tournez-le d'un demi-tour dans le sens antihoraire).



- C** Vous pouvez maintenant retirer le rotor de la pompe.

Selon l'utilisation, le rotor peut s'user et s'endommager, c'est normal. Un rotor/un kit de service neuf est disponible chez votre revendeur.

(AP 100 : Art. A7030966, AP 200 : Art. C7030967, AP 450 : Art. C7030971, AP 690 : Art. C7030973, AP 900 : Art. C7030977).



Caractéristiques techniques

Aqua Power	100	200	450	690	900
Puissance	2 watt	3 watt	6 watt	8 watt	13 watt
Débit	100 l/h	200 l/h	450 l/h	650 l/h	920 l/h
Hauteur manométrique	0,50 m	0,60 m	0,75 m	1,20 m	1,20 m
Sortie Ø	9/12 mm	9/12 mm	12 mm	12/16 mm	12/16 mm
Dimensions	43x31x37 mm	52x36x55 mm	53x47x63 mm	82x55x63 mm	82x55x63 mm

Sécurité & Garantie

[Voir la Sécurité & Garantie »](#)



Aqua Power 100-200-450- 690-900

Gebruikershandleiding

NL

Functie

Pomp met regelbare waterstroom voor het pompen of circuleren van water in aquariums, indoor fonteinen, waterornamenten, biologische filters, enz.

Installatie

Sluit een slang (niet inbegrepen) met de juiste diameter aan op de slangverbinding. Snijd indien nodig de slangverbinding op de juiste maat af

Installeer de pomp volledig ondergedompeld. Zorg ervoor dat de pomp stevig staat.

Schakel de pomp in door deze op het net aan te sluiten.

De waterstroom kan worden aangepast met de schuifregelaar aan de voorkant van de pomp.

Onderhoud

De pomp moet regelmatig worden schoongemaakt (minimaal twee keer per jaar) om storingsvrij functioneren te garanderen. Kalkafzettingen kunnen vooral ervoor zorgen dat uw pomp stopt. Er is geen garantie op storingen door vuile pompen en kalkafzetting binnen in de pomp door onjuist of gebrek aan onderhoud.



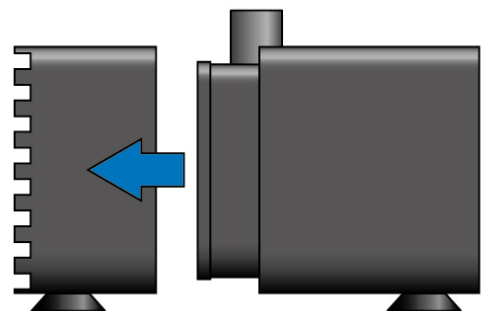
Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert!

Maak de pomp los van de slang en spoel de behuizing onder de kraan af.

Voor een goede reiniging en het ontkalken gebruikt u bij voorkeur SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), verkrijgbaar bij uw dealer.

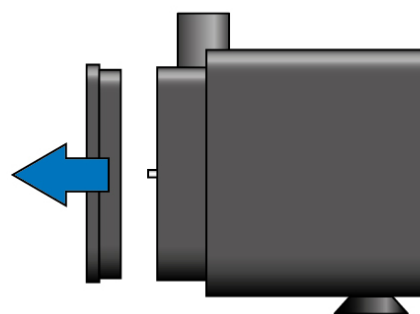


Verwijder het rooster van de pomp door het los te trekken.



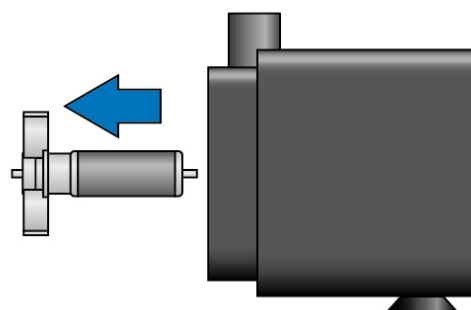
- B** Verwijder de rotordeksel (afhankelijk van het model, trek deze los of draai hem een halve slag tegen de klok in).

B



- C** Nu kunt u de rotor uit de pomp trekken.
- Afhankelijk van het gebruik kan de rotor slijten en beschadigen, dit is normaal. Een nieuwe rotor/servicekit is verkrijgbaar bij uw dealer.
(AP 100: Art. A7030966, AP 200: Art. C7030967, AP 450: Art. C7030971, AP 690: Art. C7030973, AP 900: Art. C7030977).

C



Technische specificaties

Aqua Power	100	200	450	690	900
Vermogen	2 watt	3 watt	6 watt	8 watt	13 watt
Stroom	100 l/u	200 l/u	450 l/u	650 l/u	920 l/u
Opvoerhoogte	0,50 m	0,60 m	0,75 m	1,20 m	1,20 m
Uitlaat Ø	9/12 mm	9/12 mm	12 mm	12/16 mm	12/16 mm
Afmetingen	43x31x37 mm	52x36x55 mm	53x47x63 mm	82x55x63 mm	82x55x63 mm

Veiligheid & Garantie

[Bekijk de Veiligheid & Garantie »](#)



Aqua Power 100-200-450- 690-900

Brugervejledning

DK

Funktion

Pumpe med justerbar vandstrøm til pumpning eller cirkulation af vand i akvarier, indendørs springvand, vandsmykker, biologiske filtre osv.

Installation

Tilslut en slange (ikke inkluderet) med den korrekte diameter til slangeforbindelsen. Om nødvendigt, skær slangeforbindelsen til den rette størrelse

Installer pumpen helt nedsænket. Sørg for, at pumpen er fast placeret.

Tænd pumpen ved at sætte den i stikkontakten.

Vandstrømmen kan justeres med skyderen på forsiden af pumpen.

Vedligeholdelse

Pumpen bør rengøres regelmæssigt (mindst to gange om året) for at sikre fejlfri drift. Særligt kalkaflejringer kan få pumpen til at stoppe. Der ydes ingen garanti for fejl på grund af snavsede pumper og kalkaflejringer inde i pumpen forårsaget af forkert eller manglende vedligeholdelse.



Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse!

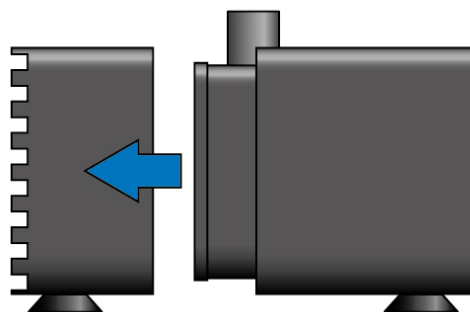
Afbryd pumpen fra slangen og skyl huset under hanen.

Til ordentlig rengøring og afkalkning anbefales det at bruge SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), som fås hos din forhandler.

A

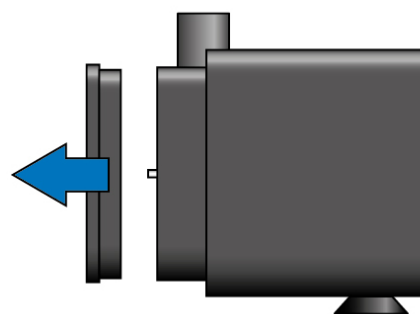
Fjern nettet fra pumpen ved at trække det løs.

A



- B** Fjern rotordækslet (afhængigt af modellen, træk det løs eller drej det en halv omgang mod uret).

B

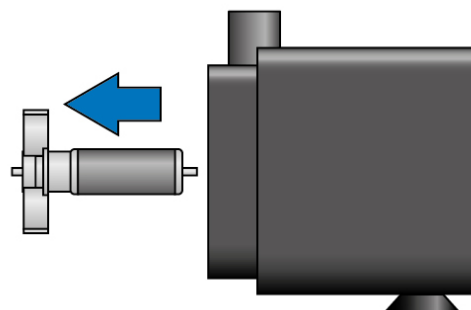


- C** Nu kan du trække rotoren ud af pumpen.

C

Afhængigt af brug kan rotoren blive slidt og beskadiget, det er normalt. En ny rotor/servicekit fås hos din forhandler.

(AP 100: Art. A7030966, AP 200: Art. C7030967, AP 450: Art. C7030971, AP 690: Art. C7030973, AP 900: Art. C7030977).



Tekniske specifikationer

Aqua Power	100	200	450	690	900
Effekt	2 watt	3 watt	6 watt	8 watt	13 watt
Strømning	100 l/t	200 l/t	450 l/t	650 l/t	920 l/t
Løftehøjde	0,50 m	0,60 m	0,75 m	1,20 m	1,20 m
Udgangs-Ø	9/12 mm	9/12 mm	12 mm	12/16 mm	12/16 mm
Størrelse	43x31x37 mm	52x36x55 mm	53x47x63 mm	82x55x63 mm	82x55x63 mm

Sikkerhed & Garanti

[Se Sikkerhed & Garanti »](#)



Aqua Power 100-200-450- 690-900

Manuale utente

IT

Funzione

Pompa con flusso d'acqua regolabile per pompare o far circolare l'acqua in acquari, fontane interne, ornamenti d'acqua, filtri biologici, ecc.

Installazione

Collegare un tubo (non incluso) utilizzando il diametro corretto al collegamento del tubo. Se necessario, tagliare il collegamento del tubo alla dimensione corretta

Installare la pompa completamente sommersa. Assicurarsi che la pompa sia posizionata saldamente.

Accendere la pompa collegandola alla rete elettrica.

Il flusso d'acqua può essere regolato con il cursore sulla parte anteriore della pompa.

Manutenzione

La pompa deve essere pulita regolarmente (almeno due volte all'anno) per garantire un funzionamento senza problemi. In particolare, i depositi di incrostazioni possono causare l'arresto della pompa. Non è prevista alcuna garanzia per guasti dovuti a pompe sporche e incrostazioni all'interno della pompa causate da manutenzione impropria o insufficiente.



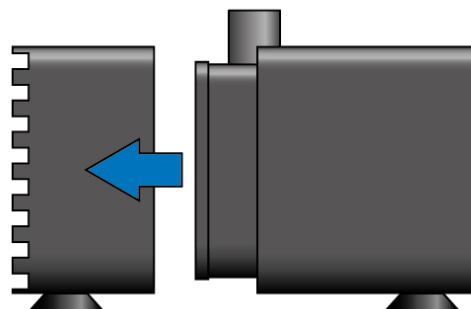
Rimuovere la spina dalla presa prima di effettuare la manutenzione!

Scollegare la pompa dal tubo e sciacquare la custodia sotto il rubinetto.

Per una pulizia e decalcificazione adeguata, è meglio utilizzare SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), disponibile presso il vostro rivenditore.

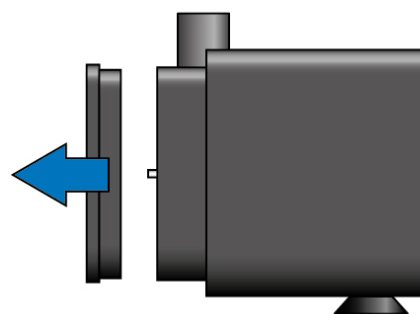


Rimuovere la griglia dalla pompa tirandola via.



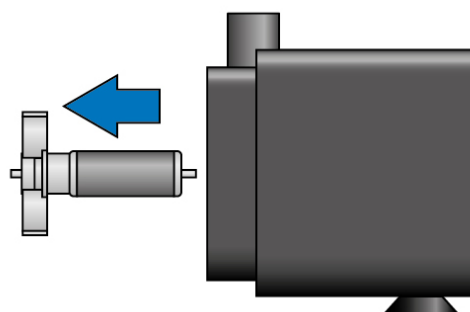
- B** Rimuovere il coperchio del rotore (a seconda del modello, tirarlo via o ruotarlo in senso antiorario di mezzo giro).

B



- C** Ora è possibile estrarre il rotore dalla pompa.
- A seconda dell'utilizzo, il rotore può usurarsi e danneggiarsi, questo è normale. Un nuovo rotore/kit di assistenza è disponibile presso il vostro rivenditore.
(AP 100: Art. A7030966, AP 200: Art. C7030967, AP 450: Art. C7030971, AP 690: Art. C7030973, AP 900: Art. C7030977).

C



Specifiche tecniche

Aqua Power	100	200	450	690	900
Potenza	2 watt	3 watt	6 watt	8 watt	13 watt
Portata	100 l/h	200 l/h	450 l/h	650 l/h	920 l/h
Prevalenza	0,50 m	0,60 m	0,75 m	1,20 m	1,20 m
Uscita Ø	9/12 mm	9/12 mm	12 mm	12/16 mm	12/16 mm
Dimensioni	43x31x37 mm	52x36x55 mm	53x47x63 mm	82x55x63 mm	82x55x63 mm

Sicurezza e Garanzia

[Visualizza Sicurezza e Garanzia »](#)

